

# CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO

## PROGRAMMA "ANNO SCOLASTICO ALL'ESTERO"

### PREMESSA:

Le presenti Condizioni Generali di Contratto (da qui in avanti CGC) sono formulate, a tutela del Contraente, in modo leggibile, semplice e comprensibile e costituiscono parte integrante del programma "Anno Scolastico all'Estero". Le CGC non possono essere modificate salvo accordo esplicito delle parti contrattuali.

### DOCUMENTI CHE COMPONGONO L'ACCORDO

Le CGC costituiscono parte integrante del contratto unitamente alla descrizione del programma denominato "Anno Scolastico all'Estero" contenuta nel Catalogo, ovvero in separato programma "Anno Scolastico all'Estero" fuori catalogo o "infopack", nonché, qualora successivi alla sottoscrizione del contratto, alla conferma di prenotazione dei servizi richiesti dal Contraente e alle "Informazioni Tecniche". Nel sottoscrivere la proposta di compravendita del programma "Anno Scolastico all'Estero", il Contraente, esercente la responsabilità genitoriale sul minore dichiara espressamente di aver compreso ed accettato, per sé e per il soggetto per il quale chiede il servizio tutto compreso, le informazioni generali contenute nel Catalogo, comprese le Informazioni Tecniche, il Contratto, le presenti Condizioni Generali di Contratto, le Norme comportamentali in vigore nel Paese /Istituto scolastico ospitante; pertanto assumerà ogni responsabilità in merito alla stipula, all'esecuzione ed all'eventuale risoluzione del contratto. In virtù della persistenza del suo dovere di custodia, avrà inoltre il dovere di non assumere iniziative, prendere decisioni o tenere, comunque, comportamenti contrari all'esecuzione del presente contratto.

### INFORMAZIONI SULLE CGC E SUI CONTRATTI – GLOSSARIO

Le definizioni di cui al seguente Glossario riprendono quelle contenute nelle CGC e nei singoli contratti di inter-studioviaggi:

#### A)

I programmi contenuti nel catalogo "Anno scolastico all'estero" di inter-studioviaggi (da qui in avanti ISV) detti anche AYP (academic year program) o HSP (high school program) si differenziano in:

- Exchange program normalmente presso scuole pubbliche e con sistemazione presso famiglie che si offrono volontariamente di ospitare e che possono o meno ricevere un rimborso spese. L'adesione a questo programma consente di scegliere il Paese ma non una località o una scuola specifica.
- Exchange program plus, in USA, consente la scelta dell'area metropolitana.
- Select program consente la preferenza di un'area geografica o di un percorso accademico e prevede la sistemazione presso famiglie che ricevono un rimborso spese o residenze. SPECIALE DIPLOMA IN USA, possibilità di ottenere il diploma senza però scegliere la scuola o l'area geografica.
- Select plus program consente di scegliere la località e, ove possibile, indicare le scuole di preferenza. Prevede la sistemazione presso famiglie che ricevono un rimborso spese o residenze.
- Integration Program un "assaggio" di programma scolastico di 2-4 settimane presso una scuola superiore all'estero.

#### B)

- Accommodation: alloggio durante il programma
- Ambassador: ex- partecipante, testimone dell'esperienza all'estero
- Application Form / Dossier: documentazione per la candidatura al programma richiesta dal partner estero
- Big City: programma in grandi città
- Boarding School: programma con sistemazione in residenza
- Counselor: consigliere scolastico
- Custodian Declaration: dichiarazione di custodia legale per minori
- Discovery Tour: viaggio di gruppo organizzato in loco
- Discovering Canada: programma in località meno conosciute
- Educational Consultant: consulente di programma
- Esa / Eta: tipologie di visti d'ingresso turistico
- Highlights: punti salienti
- Homestay Coordinator: referente locale che gestisce le famiglie d'accoglienza e i rapporti tra queste e gli studenti
- Homestay fee: costo per la famiglia ospitante
- Host family: famiglia che accoglie lo studente internazionale
- House Parent: responsabile della residenza
- IHS: Immunization Health Surcharge
- Infopack: plico informativo sul programma
- International student: studente internazionale
- Local/International Coordinator: referente locale e punto di riferimento per gli studenti internazionali
- Medical Insurance: assicurazione medica
- Metropolitan Area: programma in un'area metropolitana
- Orientation / Landing Camp: programma di orientamento all'estero
- Partner locale/ estero: fornitore del programma nel paese prescelto
- PCTO: percorsi per lo sviluppo delle competenze trasversali e per l'orientamento.
- pre-departure party: incontro di preparazione alla partenza
- Placement: assegnazione famiglia ospitante /scuola
- Self placement: sistemazione presso famiglia indicata dallo studente
- Student Visa: visto di studio
- Term / semester: trimestre/semestre
- Tuition fee: tasse scolastiche
- Webinar: incontro informativo online

### 1.FONTI NORMATIVE

La vendita dei servizi oggetto del presente contratto è disciplinata, per quanto applicabili, dal D.Lgs. 62/2018 e dal D.Lgs. 206/2005, nonché dalle disposizioni del Codice Civile in tema di trasporto, appalto di servizi e mandato, in quanto applicabili, e, per i singoli servizi turistici venduti al di fuori di un pacchetto, dal Codice della Navigazione (R.D. n. 327 del 30.03.1942) e dal Regolamento n. 261/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio relativo a regole comuni in materia di compensazione ed assistenza ai passeggeri in caso di mancato imbarco, di cancellazione di volo o di ritardo prolungato. Gli eventuali contratti che avranno ad oggetto la vendita del singolo servizio turistico (non combinato in un pacchetto) non saranno disciplinati dalle presenti CGC e saranno disciplinati da singoli e separati rapporti contrattuali

### 2.INFORMAZIONI AL CONTRAENTE

Prima della conclusione del contratto del programma "Anno Scolastico all'Estero" o di un'offerta corrispondente, l-ISV fornisce al Contraente tutte le informazioni utili per accedere ad un programma scolastico all'estero, reperibili sull'opuscolo "Anno Scolastico all'estero" e nell'apposita sezione del sito

<https://www.interstudioviaggi.it/anno-all-estero/>

Il team di educational consultant di ISV offre consulenza personalizzata in presenza o via web, anche attraverso un fitto calendario di webinar informativi live.

ISV ad ogni buon fine assicurerà inoltre al Contraente un ulteriore supporto, al fine di reperire e divulgare ogni informazione utile con newsletter, con pubblicazione delle stesse sul proprio sito web e con il proprio call center al numero 02.69336470 attivo dal lunedì al venerdì dalle 09.00 alle 13.00 e dalle 14.00 alle 18.00 e attraverso i propri contatti di emergenza personalizzati, comunicati al Contraente unitamente alle info pre-partenza.

In particolare le informazioni riguardano:

- le caratteristiche e la filosofia del programma; riconoscimento del MIM anche ai fini PCTO;
- pre-requisiti per diventare un exchange-student secondo destinazione;
- Paesi di destinazione;
- durata dei programmi;
- sistemi scolastici;
- tipologie di sistemazione;
- elenco dei servizi inclusi ed esclusi;
- se il programma è idoneo a persone a mobilità ridotta e, su richiesta del Contraente, informazioni precise sull'idoneità del programma in rapporto a specifiche esigenze dello studente candidato;
- il prezzo totale del programma, comprensivo di tasse e tutti i diritti, imposte e altri costi aggiuntivi, ivi comprese le eventuali spese amministrative e di gestione delle pratiche, oppure, ove questi non siano ragionevolmente calcolabili prima della conclusione del contratto, un'indicazione del tipo di costi aggiuntivi che il Contraente potrebbe dover ancora sostenere. Qualora, nella fase compresa fra la sottoscrizione della scheda contratto e la conferma di accettazione al programma con l'invio dell'estratto conto finale, il Contraente comunicasse un recesso per qualsiasi motivo, saranno dovuti a ISV i costi indicati in un estratto conto e relativi ai costi per la consulenza e gli importi dovuti ai partner esteri già indicati nell'art. 1 della Scheda contratto.
- le modalità di pagamento, l'eventuale importo o percentuale del prezzo da versare a titolo di acconto e il calendario per il versamento del saldo, o le garanzie finanziarie che il Contraente è tenuto a fornire;
- le informazioni di carattere generale concernenti le condizioni in materia di passaporto e visti, compresi i tempi approssimativi per l'ottenimento dei visti (tenendo presente che la sottoscrizione al programma non rappresenta garanzia di concessione del visto d'ingresso nel Paese ospitante) e le formalità sanitarie del paese di destinazione;
- le informazioni sulla facoltà per il Contraente di recedere dal contratto in qualunque momento prima dell'inizio del programma, dietro pagamento di adeguate spese di recesso o delle spese di recesso standard previste;
- gli estremi delle coperture assicurative incluse;
- le informazioni sulla sottoscrizione facoltativa o obbligatoria di un'assicurazione che copra le spese di recesso unilaterale dal contratto da parte del Contraente o le spese di assistenza, compreso il rientro, in caso di infortunio, malattia o decesso;

### 3.CONCLUSIONE DEL CONTRATTO

La proposta di contratto dovrà essere redatta sull'apposito modulo contrattuale fornito da ISV su supporto durevole, compilato in ogni sua parte e sottoscritto dal Candidato e dal Genitore o Esercente la responsabilità Genitoriale.

Le indicazioni relative al programma non contenute nei documenti contrattuali, negli opuscoli ovvero in altri mezzi di comunicazione scritta, saranno fornite da ISV, in regolare adempimento degli obblighi previsti a proprio carico, prima dell'inizio del viaggio.

Le richieste particolari sulle modalità di erogazione e/o di esecuzione di taluni servizi facenti parte del programma "Anno Scolastico all'Estero", compresa la necessità di ausilio in aeroporto per persone con ridotta mobilità, la richiesta di pasti speciali a bordo o nella località di soggiorno, dovranno essere avanzate in fase di richiesta di prenotazione e risultare oggetto di specifico accordo fra le parti.

Il contratto stipulato rientra nella categoria dei contratti a distanza che, ai sensi dell'art. 45 del Codice del Consumo è "qualsiasi contratto concluso tra il

professionista e il consumatore nel quadro di un regime organizzato di vendita o di prestazione di servizi a distanza senza la presenza fisica e simultanea del professionista e del consumatore, mediante l'uso esclusivo di uno o più mezzi di comunicazione a distanza fino alla conclusione del contratto" e pertanto non trova applicazione il comma 7 dell'art. 41 Codice del Turismo.

#### 4. PRESTAZIONI, DETERMINAZIONE DEL PREZZO E PAGAMENTI

1. Le parti concordano che per finalizzare il contratto, ISV erogherà due prestazioni diverse, in due distinte fasi ma entrambe complementari e funzionali all'interesse del Contraente.

Nella prima fase, ISV si obbliga a fornire attività di consulenza, assistenza ed orientamento affinché possa essere scelta l'opzione contrattuale che, per la sua destinazione e per il suo programma, sia più adeguata alle caratteristiche psico-attitudinali del titolare di un programma di studio a lunga durata quale è il programma "Anno Scolastico all'Estero".

Al fine di eseguire la predetta prestazione, ISV si obbliga a fornire una consulenza che consisterà nelle seguenti prestazioni:

- incontri informativi con il Candidato in ufficio, a scuola, online o presso altre sedi;
  - colloquio conoscitivo con il Candidato;
  - verifica della competenza linguistica;
  - consulenza per l'orientamento al fine di indirizzare la scelta della destinazione, del tipo di programma e/o della scuola più adatti agli interessi del Candidato;
  - assistenza al Candidato nella compilazione dell'application form/dossier;
  - consulenza per la scelta della società con la quale il Candidato potrà stipulare contratti di assicurazione;
- Per la predetta prestazione (che inizia con la ricezione della Scheda contratto e si conclude con la trasmissione dell'application form al partner estero), il corrispettivo dovuto dal Contraente ammonta a € 950. Nel caso di regolare esecuzione tale somma verrà considerata parte dell'acconto sul prezzo complessivo del programma contrattualizzato.

La predetta somma verrà imputata, anche ai sensi dell'art. 1672 cod. civ. a titolo di corrispettivo per le prestazioni già fornite per la consulenza, assistenza ed orientamento, in caso di mancata accettazione della candidatura da parte del partner estero, per recesso del candidato o per inadempimento di quest'ultimo.

Nella seconda fase ISV si obbliga a fornire tutte le prestazioni previste nella "la quota comprende" dello specifico programma "Anno scolastico all'estero" e che di seguito si riportano:

- volo di andata e ritorno ove previsto;
- iscrizione presso la High School statale o privata;
- possibilità di ottenere il diploma (ove previsto);
- accoglienza e trasferimento dall'aeroporto alla residenza/ famiglia ospitante;
- sistemazione in famiglia/residenza con vitto e alloggio come previsto dal programma;
- assicurazione medica obbligatoria (ove previsto);
- assistenza del coordinatore locale;
- contatto emergenza ISV;
- materiale informativo sul soggiorno;
- kit da viaggio ISV;
- pre-departure party.

Le parti potranno concordare, determinando corrispettivi separati, la prestazione di ulteriori servizi che nel contratto saranno indicati come "servizi aggiuntivi richiesti" quali:

- supplemento per preferenza Stato o macro-area;
- Orientation/Landing Camp ove non incluso nel prezzo;
- costo dell'estensione del programma che varia a seconda del Partner estero;
- costo per modifica volo in caso di estensione del programma;
- differenza tariffaria e penale in caso di modifica volontaria della prenotazione aerea;
- supplemento per diete vegetariane, vegane, per intolleranze alimentari, celiachia o allergie;
- spese consolari per ottenere il visto di ingresso nel paese di destinazione (mai rimborsabili);
- costo per estensione del visto ove applicabile in caso di estensione del programma;
- assicurazione per annullamento prima della partenza (mai rimborsabile);

2. All'atto della sottoscrizione della Scheda contratto del programma "Anno Scolastico all'Estero" dovranno essere corrisposti:

- la quota relativa alle spese di apertura pratica (€90), mai rimborsabile;
- acconto sul prezzo dello specifico programma "Anno Scolastico all'Estero" pubblicato in Catalogo o nella quotazione del prezzo del contratto fornita da ISV comprensiva di consulenza, assistenza ed orientamento.

3. Il saldo dovrà essere improrogabilmente versato entro il termine stabilito da ISV nel proprio Catalogo e negli estratti conto.

4. Il mancato pagamento di ogni somma dovuta in esecuzione del programma alle date stabilite costituisce, ai sensi e per gli effetti degli artt. 1219 e 1221 cod. civ., automaticamente in mora l'obbligato, non consente la consegna dei documenti per la richiesta del visto se necessario e, decorso il termine di quindici giorni, persistendo l'inadempimento, il contratto si risolve di diritto, costituendo tale patto clausola risolutiva espressa ai sensi dell'art. 1456 cod. civ.

La risoluzione di diritto verrà comunicata da ISV a mezzo fax o a mezzo e-mail, o presso il domicilio del Contraente.

5. Al fine di comprendere meglio la prestazione complessiva di ISV ed il programma "Anno Scolastico all'Estero", nonché i rispettivi doveri e diritti di entrambe le parti, si rimanda anche alle Informazioni Tecniche pubblicate nel Catalogo.

#### 5. REVISIONE DEL PREZZO

1. Il prezzo forfetario del programma "Anno Scolastico all'Estero" è determinato

nel contratto, con riferimento a quanto indicato in Catalogo, o programma fuori Catalogo ed agli eventuali aggiornamenti degli stessi cataloghi o programmi fuori Catalogo successivamente intervenuti, o nel sito web di ISV. 2. Dopo la conclusione del contratto di programma "Anno Scolastico all'Estero", i prezzi possono essere aumentati soltanto se il contratto lo preveda espressamente e precisi che il Contraente ha diritto a una riduzione del prezzo, nonché le modalità di calcolo della revisione del prezzo. In tal caso, il Contraente ha diritto ad una riduzione del prezzo corrispondente alla diminuzione dei costi di cui al comma 2, lettere a), b) e c), che si verifichi dopo la conclusione del contratto e prima dell'inizio dell'esecuzione della prestazione.

3. Gli aumenti di prezzo sono possibili esclusivamente in conseguenza di modifiche riguardanti:

- il prezzo del trasporto di passeggeri in funzione del costo del carburante o di altre fonti di energia;
- il livello di tasse o diritti sui servizi inclusi nel contratto imposti da terzi non direttamente coinvolti nell'esecuzione del contratto, comprese le tasse di atterraggio, di sbarco ed imbarco nei porti e negli aeroporti;
- i tassi di cambio pertinenti ad ogni componente del prezzo del contratto;
- tasse scolastiche e/o attività scolastiche aggiuntive;
- variazione delle spese consolari per l'ottenimento del visto.

4. Un aumento di prezzo, indipendentemente dalla sua entità, è possibile solo previa comunicazione chiara e precisa su supporto durevole da parte di ISV al Contraente, unitamente alla giustificazione di tale aumento e alle modalità di calcolo, almeno venti giorni prima dell'inizio della prestazione.

5. In caso di diminuzione del prezzo, ISV ha diritto a detrarre le spese amministrative e di gestione delle pratiche effettive dal rimborso dovuto al Contraente, delle quali è tenuto a fornire la prova su richiesta del medesimo.

6. Le quote e i supplementi sono stabiliti in base al costo dei servizi esteri (trasporti, carburante, diritti aeroportuali e tassi di cambio applicati ai servizi in questione, fee consolari) calcolati alla data del 15/07/2024 per tutte le valute. Entro i termini stabiliti nel Catalogo saranno determinate eventuali variazioni dei cambi di valuta che potrebbero causare l'incremento della quota di partecipazione.

In caso d'incremento superiore al 8% del prezzo complessivo del contratto, il partecipante avrà la facoltà di recedere dal contratto senza alcun addebito di spesa.

Tutti i prezzi pubblicati sono espressi in Euro.

#### 6. MODIFICA O ANNULLAMENTO DEL PROGRAMMA 'ANNO SCOLASTICO ALL'ESTERO' PRIMA DELLA PARTENZA

1. Prima dell'inizio del programma, ISV non può unilateralmente modificare le condizioni del contratto diverse dal prezzo, salvo che si sia riservato tale diritto nel contratto e la modifica sia di scarsa importanza. ISV comunica la modifica al Contraente in modo chiaro e preciso su un supporto durevole.

2. Se, prima dell'inizio del programma, ISV è costretta a modificare in modo significativo una o più caratteristiche dei servizi principali (alloggio, retta scolastica e trasporto), o non può soddisfare le richieste specifiche del Contraente comunicate nei colloqui preventivi alla stipula del contratto (esigenze specifiche alimentari o di assistenza medica), il Contraente, entro un periodo ragionevole specificato da ISV, può accettare la modifica proposta oppure recedere dal contratto senza corrispondere spese di recesso. In caso di recesso, ISV può offrire al Contraente un programma sostitutivo di qualità equivalente o superiore.

3. ISV informa, senza ingiustificato ritardo, il Contraente in modo chiaro e preciso su un supporto durevole:

- delle modifiche proposte di cui al comma 2 e della loro incidenza sul prezzo del contratto;
  - di un periodo ragionevole (commisurato al tempo residuo per l'inizio della prestazione, alle esigenze organizzative di ISV) entro il quale il Contraente è tenuto a informare ISV della sua decisione;
  - delle conseguenze della mancata risposta del Contraente entro il periodo di cui alla lettera b) e dell'eventuale programma sostitutivo offerto e del relativo prezzo.
4. Se le modifiche del contratto del programma "Anno Scolastico all'Estero" o del programma sostitutivo di cui al comma 2 comportano un programma di qualità o costo inferiore, il Contraente ha diritto a un'adeguata riduzione del prezzo.

5. In caso di recesso dal contratto di programma "Anno Scolastico all'Estero" ai sensi del comma 2, se il Contraente non accetta un programma sostitutivo, ISV rimborsa senza ingiustificato ritardo e in ogni caso entro quattordici giorni dal recesso dal contratto tutti i pagamenti effettuati da o per conto del Contraente.

#### 7. RECESSO DELLE PARTI

1. Il Contraente può recedere dal contratto in ogni momento prima dell'inizio della prestazione a condizione che venga garantito il rimborso a ISV delle spese sostenute, adeguate e giustificabili, del cui ammontare quest'ultima fornisce motivazione al Contraente che ne faccia richiesta.

2. Il contratto di programma "Anno Scolastico all'Estero" può prevedere spese standard per il recesso ragionevoli in modo da preservare ISV da perdite economiche per le spese sostenute.

3. In caso di circostanze inevitabili e straordinarie verificatesi nel luogo di destinazione o nelle sue immediate vicinanze e che hanno un'incidenza sostanziale sull'esecuzione del contratto o sul trasporto di passeggeri verso la destinazione, il Contraente ha diritto di recedere dal contratto, prima dell'inizio della prestazione, senza corrispondere spese di recesso ma non ha diritto a un risarcimento supplementare.

4. Le penalità che saranno applicate da ISV in caso di recesso prima della partenza da parte del Contraente, da calcolarsi sulla quota totale al netto della quota di consulenza e delle spese di apertura pratica mai rimborsabili sono:

Per i Programmi in USA:

- 20% della quota totale di partecipazione rispettivamente entro il 05/05/25 per le partenze di agosto o 05/10/25 per le partenze di gennaio
- 40% della quota totale di partecipazione rispettivamente entro il 05/06/25 o il

05/11/25 e, indipendentemente dalla data di cancellazione, se già in possesso di modulo DS-2019 o I-20 o in caso di avvenuta assegnazione della famiglia ospitante

•50% della quota totale di partecipazione rispettivamente entro il 05/07/25 o 05/12/25

•75% della quota totale di partecipazione rispettivamente entro il 20/07/25 o 20/12/25

Per i programmi in tutti gli altri Paesi:

•20% della quota totale di partecipazione sino a 90 giorni di calendario prima della data prevista per la partenza

•40% della quota totale di partecipazione sino a 60 giorni di calendario prima della data prevista per la partenza e, indipendentemente dalla data di cancellazione, in caso di avvenuta assegnazione della famiglia

•50% della quota totale di partecipazione sino a 30 giorni di calendario prima della data prevista per la partenza

•75% della quota totale di partecipazione sino a 7 giorni di calendario prima della data prevista per la partenza

Dopo tali termini, indipendentemente dalla destinazione, non è previsto alcun rimborso in caso di mancata presentazione alla partenza, inesattezza della documentazione personale di espatrio o rinuncia in corso di viaggio. L'annullamento dovrà pervenire per iscritto.

In caso di recesso del contratto per impossibilità sopravvenuta ai sensi dell'art. 1463 cod. civ. per recesso del Candidato o per inadempimento di quest'ultimo, la quota di consulenza di € 950 verrà imputata, anche ai sensi dell'art. 1672 cod. civ., a titolo di corrispettivo per le prestazioni già fornite per la consulenza, assistenza ed orientamento.

5. Il recesso per qualsiasi motivo del Contraente nella fase compresa fra la sottoscrizione della Scheda contratto e la conferma di accettazione al programma con l'invio dell'estratto conto finale, comporterà il pagamento delle spese indicate nell'art. 1 della Scheda contratto che saranno riepilogate in apposito estratto conto.

6. ISV può recedere dal contratto e offrire al Contraente il rimborso integrale nel caso in cui non è in grado di eseguire il contratto a causa di circostanze inevitabili e straordinarie; in tal caso comunica il recesso dal medesimo al Contraente senza ingiustificato ritardo prima dell'inizio della prestazione.

7. ISV procede a tutti i rimborsi prescritti dopo aver detratto le adeguate spese, senza ingiustificato ritardo e in ogni caso entro quattordici giorni dal recesso.

8. Le parti concordano che, in caso di recesso di ISV per circostanze inevitabili e straordinarie (forza maggiore e provvedimenti normativi ed amministrativi sopravvenuti alla stipula del presente contratto) la risoluzione del contratto non comporterà l'obbligo per ISV di rimborsare anche le somme dovute per le penali contrattuali relative alla risoluzione del contratto collegato al contratto che quest'ultimo dovrà pagare al proprio corrispondente estero.

## 8. OBBLIGHI DEI CONTRAENTI

1. Nel corso delle trattative e comunque prima della conclusione del contratto, ai cittadini italiani sono fornite per iscritto le informazioni di carattere generale - aggiornate alla data di stampa del Catalogo del viaggio - relative agli obblighi sanitari e alla documentazione necessaria per l'espatrio.

2. Per le norme relative all'espatrio dei minori si rimanda espressamente a quanto indicato nel sito della Polizia di Stato. Si precisa comunque che i minori devono essere in possesso di un documento personale valido per l'espatrio ovvero passaporto, o per i Paesi UE, di carta di identità valida per l'espatrio.

3. I cittadini non italiani dovranno opportunamente reperire le corrispondenti informazioni attraverso le loro rappresentanze diplomatiche presenti in Italia e/o i rispettivi canali informativi governativi ufficiali.

4. In ogni caso i Contraenti provvederanno, prima della partenza a verificarne l'aggiornamento presso le competenti autorità (per i cittadini italiani le Locali Questure ovvero il Ministero degli Affari Esteri tramite il sito [www.viaggiareisicuri.it](http://www.viaggiareisicuri.it)) ovvero la Centrale Operativa Telefonica al numero 06.491115 adeguandovisi prima del viaggio. In assenza di tale verifica, nessuna responsabilità per la mancata partenza di uno o più Contraenti potrà essere imputata a ISV.

5. I Contraenti dovranno in ogni caso informare ISV della propria cittadinanza al momento della richiesta di prenotazione del programma "Anno Scolastico all'Estero" e dovranno accertarsi definitivamente di essere muniti dei certificati di vaccinazione, del passaporto individuale e di ogni altro documento valido per tutti i Paesi toccati dall'itinerario, nonché dei visti di soggiorno, di transito e dei certificati sanitari che fossero eventualmente richiesti.

Il mancato possesso di quanto sopra non costituisce motivo di recesso e determina l'applicazione delle penali previste.

6. Inoltre, al fine di valutare la situazione di sicurezza socio-politica, sanitaria (ed in particolare per la diffusione di epidemie o pandemie) e ogni altra informazione utile relativa ai Paesi di destinazione e, dunque, l'utilizzabilità oggettiva dei servizi acquistati o da acquistare, il Contraente avrà l'onere di assumere le informazioni ufficiali di carattere generale presso il Ministero Affari Esteri, e divulgare attraverso il sito istituzionale della Farnesina [www.viaggiareisicuri.it](http://www.viaggiareisicuri.it)

Le informazioni di cui sopra non sono contenute nei cataloghi di ISV - on line o cartacei - poiché essi contengono informazioni descrittive di carattere generale e non informazioni temporalmente mutevoli. Le stesse, pertanto, dovranno essere assunte a cura del Contraente e le informazioni eventualmente fornite da ISV sul proprio sito web saranno soltanto a supporto, ma non ufficiali ed a carattere vincolante a meno che non facciano riferimento diretto a provvedimenti normativi nazionali ed internazionali.

7. I Contraenti dovranno, inoltre, attenersi all'osservanza delle regole di normale prudenza e diligenza ed a quelle specifiche in vigore nei Paesi destinazione del viaggio, a tutte le informazioni fornite loro dalla ISV, nonché ai regolamenti e alle disposizioni amministrative o legislative relative al programma "Anno Scolastico all'Estero".

In particolare, le "norme comportamentali" contenute nel fascicolo "Si parte per..." che viene consegnato ai Contraenti o che comunque, fanno riferimento a modelli comportamentali da osservare nei vari Paesi di destinazione, non equivalgono a semplici consigli, ma sono disposizioni essenziali e vigenti che rappresentano parte integrante del contratto, la cui inosservanza, qualora adeguatamente provata, costituisce grave inadempimento ai sensi dell'art. 1455 cod. civ.

8. I Contraenti, in caso di grave inadempimento, saranno chiamati a rispondere di tutti i danni che ISV dovesse subire anche a causa del mancato rispetto degli obblighi sopra indicati, ivi incluse le spese necessarie al loro rimpatrio.

9. Il Contraente (che a tal proposito, nei confronti di ISV ha un dovere di informativa preventiva) comunicherà, altresì per iscritto a ISV, all'atto della formulazione della proposta di compravendita del programma "Anno Scolastico all'Estero" e quindi prima dell'invio della conferma di prenotazione dei servizi da parte di ISV, le richieste specifiche e personali che potranno formare oggetto di accordi specifici sulle modalità del Programma, sempre che ne risulti possibile l'attuazione, nonché quelle informazioni particolari (a titolo esemplificativo ma non esaustivo: allergie, patologie particolari come la celiachia, stati depressivi, difficoltà motorie) che possono avere un'incidenza sull'esecuzione e sui costi del contratto.

Segnalazioni specifiche del Candidato

Eventuali intolleranze alimentari, situazioni di disabilità ed ogni altra richiesta extra rispetto all'offerta standard di ISV, dovranno essere preliminarmente comunicate dal Candidato ed accettate da ISV. Qualora il Candidato non avesse fornito tali informazioni prima della stipula del contratto - o non ne avesse comunicato l'insorgere tra la stipula del contratto e la data di partenza - e durante l'esecuzione del programma fossero accertate situazioni che avrebbero dovuto essere oggetto di segnalazioni specifiche, ISV avrà diritto di recedere dal contratto, salvo il diritto a richiedere il risarcimento del danno.

10. Lo studente/ Contraente è tenuto ad assumere un comportamento diligente sin dalla fase di prenotazione, restando espressamente inteso che i suoi comportamenti negligenti, reticenti o omissivi potranno essere valutati ai sensi dell'art. 1227 codice civile.

11. Lo studente/ Contraente è tenuto a frequentare le lezioni previste dal suo piano di studi con puntualità e regolarità e a rispettare le norme comportamentali previste dall'Istituto cui è iscritto oltre che dalla famiglia/campus/residenza ospitanti.

12. Lo studente/Contraente sarà chiamato a rispondere di tutti i danni che ISV dovesse subire anche a causa del mancato rispetto degli obblighi sopra indicati, ivi incluse le spese necessarie al rimpatrio.

## 9. RECLAMI E ASSISTENZA

Eventuali mancanze riscontrate nei servizi facenti parte del Programma di High School dovranno essere comunicate senza ritardo dallo studente/Contraente, o dall'esercente la responsabilità genitoriale, mediante invio di tempestivo reclamo anche a mezzo mail a ISV.

ISV si impegna a fornire assistenza al fine di ricercare un utile rimedio alla mancanza o problema segnalato.

Resta inteso che tali mancanze devono rispondere a difformità oggettive rispetto a quanto indicato nel contratto e nei documenti che lo compongono, non rilevando - ai fini della accoglibilità della segnalazione - stati soggettivi o valutazioni personali su regole di condotta o comportamento stabilite dagli istituti scolastici o dalle famiglie e/o strutture ospitanti.

ISV si impegna altresì a prestare adeguata assistenza senza ritardo allo studente in difficoltà, in particolare fornendo le opportune informazioni riguardo ai servizi sanitari, alle autorità locali e, in caso di accertati inadempimenti da parte della famiglia ospitante, a sollecitare il reperimento di nuova sistemazione.

ISV può pretendere il pagamento di un costo ragionevole per tale assistenza qualora il problema sia causato intenzionalmente dallo studente o per sua colpa, nei limiti delle spese effettivamente sostenute.

Resta inteso che le eventuali conseguenze determinatesi a seguito di violazioni delle previste e comunicate regole di condotta non costituiscono causa legittimamente il recesso dal contratto e pertanto eventuali interruzioni del Programma stesso da ciò determinato, non danno luogo a restituzione delle somme già versate, né comportano obblighi economici in capo a ISV.

In caso di necessità il Candidato potrà rivolgersi in primo luogo al Referente Locale - per eventuali reclami relativi a difetti di conformità riscontrati durante l'esecuzione del contratto. Tutti i contatti del Referente Locale verranno forniti unitamente ai documenti necessari all'esecuzione del Programma. Il Candidato è tenuto a comunicare senza ritardo gli eventuali difetti di conformità rilevanti riscontrati durante l'esecuzione del contratto.

ISV, in tempo utile prima dell'inizio del programma, si obbliga a fornire al Contraente le ricevute, i buoni e i biglietti necessari, le informazioni sull'orario di partenza previsto e il termine ultimo per l'accettazione, nonché gli orari delle soste intermedie, delle coincidenze e dell'arrivo.

Provvederà inoltre a fornire le informazioni che consentono di stabilire un contatto diretto con il minore o il responsabile del minore nel suo luogo di soggiorno.

L'esercente la responsabilità genitoriale del Candidato, sia nelle fasi di trattativa, sia quando assumerà, dopo la stipula del contratto, il ruolo di Contraente, dovrà comunque osservare un comportamento all'insegna della cooperazione con ISV in ottemperanza a quanto disciplinato dagli artt. 1175 e 1375 cod. civ. e un suo comportamento negligente, reticente, omissivo, o comunque colposo potrà essere valutato quantomeno ai sensi dell'art. 1227 cod. civ.

## 10. REGIME DI RESPONSABILITÀ DI ISV

1. ISV, ferma la responsabilità per le informazioni dovute al Contraente ed elencate nel precedente art. 3 del presente contratto, è responsabile dell'esecuzione dei servizi previsti dal contratto di programma "Anno Scolastico all'Estero", indipendentemente dal fatto che tali servizi debbano essere prestati da ISV stessa, dai suoi ausiliari o preposti quando agiscono nell'esercizio delle loro funzioni, dai terzi della cui opera si avvale o da altri fornitori di servizi, ai sensi dell'articolo 1228 cod. civ. ISV non è, in ogni caso, responsabile in caso di inadempimento di servizi direttamente erogati da compagnie di assicurazione, servizi finanziari e società che erogano servizi per la fornitura di visti o passaporti.

2. I Contraenti, ai sensi degli articoli 1175 e 1375 del codice civile, informa ISV, direttamente o tramite l'eventuale venditore, tempestivamente, tenuto conto delle circostanze del caso, di eventuali difetti di conformità rilevati durante l'esecuzione dei servizi previsti dal contratto di programma "Anno Scolastico all'Estero".

3. Se uno dei servizi principali non è eseguito secondo quanto pattuito nel contratto di programma "Anno Scolastico all'Estero", ISV pone rimedio al difetto di conformità, a meno che ciò risulti impossibile oppure risulti eccessivamente oneroso, tenendo conto dell'entità del difetto di conformità e del valore dei servizi interessati dal difetto.

4. Fatte salve le eccezioni di cui al comma 3, se ISV non pone rimedio al difetto di conformità entro un periodo ragionevole fissato dal Contraente in relazione alla durata e alle caratteristiche del contratto, con la contestazione effettuata ai sensi del comma 2, il Contraente può avviare personalmente al difetto e chiedere il rimborso delle spese necessarie, ragionevoli e documentate; se ISV rifiuta di porre rimedio al difetto di conformità o se è necessario avviarlo immediatamente non occorre che il Contraente specifichi un termine.

5. Se un difetto di conformità, ai sensi dell'articolo 1455 del codice civile, costituisce un inadempimento di non scarsa importanza dei servizi principali inclusi nel contratto e ISV non vi ha posto rimedio entro un periodo ragionevole stabilito dal Contraente in relazione alla durata e alle caratteristiche del contratto, con la contestazione effettuata ai sensi del comma 2, il Contraente può, senza spese, risolvere di diritto e con effetto immediato il contratto di programma "Anno scolastico all'estero" o, se del caso, chiedere, una riduzione del prezzo, salvo comunque l'eventuale risarcimento dei danni. In caso di risoluzione del contratto, se quest'ultimo comprendeva il trasporto, ISV provvede anche al rientro del Contraente con un trasporto equivalente senza ingiustificato ritardo e senza costi aggiuntivi per il Contraente.

6. Laddove sia impossibile assicurare il rientro del Contraente ISV sostiene i costi dell'alloggio necessario, ove possibile di categoria equivalente a quanto era previsto dal contratto, per un periodo non superiore a tre notti o per il periodo più lungo eventualmente previsto dalla normativa dell'Unione Europea relativa ai diritti dei passeggeri, applicabile ai pertinenti mezzi di trasporto.

7. Se per circostanze sopravvenute non imputabili ad ISV è impossibile fornire, in corso d'esecuzione, una parte sostanziale, per valore o qualità, della combinazione dei servizi pattuiti nel contratto di programma "Anno scolastico all'estero", ISV offre, senza supplemento di prezzo a carico del Contraente, soluzioni alternative adeguate di qualità, ove possibile equivalente o superiore, rispetto a quelle specificate nel contratto, affinché l'esecuzione del Programma possa continuare, inclusa l'eventualità che il ritorno del Contraente al luogo di partenza non sia fornito come concordato. Se le soluzioni alternative proposte comportano un contratto di qualità inferiore rispetto a quella specificata nel Programma "Anno Scolastico all'Estero", ISV concede al Contraente un'adeguata riduzione del prezzo.

8. Il Contraente può respingere le soluzioni alternative proposte solo se non sono comparabili a quanto convenuto nel contratto di Programma "Anno Scolastico all'Estero" o se la riduzione del prezzo concessa è inadeguata.

9. Se è impossibile predisporre soluzioni alternative o il Contraente respinge le adeguate soluzioni alternative proposte, è riconosciuta una riduzione del prezzo.

10. Qualora il rientro del beneficiario del Programma sia conseguente ad un grave inadempimento imputabile a dolo o colpa di quest'ultimo o alla mancata osservanza di norme pubbliche precettive (norme di diritto interno dei Paesi ospitanti) o regolamentari private (ad esempio, violazione di regolamenti interni di scuole o campus) previste nei Paesi di destinazione, ISV ha diritto di imputare al Contraente eventuali costi ulteriori sostenuti per garantire il rientro nel luogo di partenza o in altro luogo contrattualmente concordato oppure, in caso di alternative, nel luogo più vicino a quello di partenza o contrattualmente concordato, salvo il diritto al risarcimento del maggior danno.

11. ISV, compatibilmente con la tipologia contrattuale scelta dal Contraente e con le norme regolamentari della struttura straniera che lo ospita per le attività didattiche, per il campus dove eventualmente alloggia, presta adeguata assistenza senza ritardo al Contraente ed al beneficiario del Programma che si trova in difficoltà, in particolare fornendo le opportune informazioni riguardo ai servizi sanitari, alle autorità locali e all'assistenza consolare e assistendo il Contraente nell'effettuare comunicazioni a distanza e aiutandolo a trovare servizi alternativi.

12. ISV può richiedere il pagamento di un costo ragionevole per tale assistenza qualora il problema sia causato intenzionalmente dal Contraente o dal beneficiario della prestazione oppure per sua colpa, nei limiti delle spese effettivamente sostenute.

13. Durante il programma "Anno Scolastico all'Estero" per qualunque necessità, richiesta di chiarimenti ed assistenza funzionale allo svolgimento del percorso, il Contraente e/ o il beneficiario della prestazione dovranno rivolgersi primariamente al Referente locale e successivamente ad ISV. I contatti e le modalità di attivazione e fruizione dei predetti servizi di assistenza verranno forniti unitamente alla trasmissione dei documenti di viaggio.

14. ISV risponde dei danni arrecati allo studente a motivo dell'inadempimento totale o parziale delle prestazioni contrattualmente dovute, sia che vengano prestate direttamente che da terzi fornitori di servizi, a meno che non provi che il danno sia imputabile alla responsabilità del beneficiario che ricadrà sul Contraente (ivi comprese iniziative autonomamente assunte nel corso dell'esecuzione dei servizi inclusi nel contratto) o dal fatto del terzo a carattere imprevedibile o inevitabile, ovvero da un caso fortuito, da forza maggiore, ovvero da circostanza che ISV non poteva, secondo diligenza professionale, ragionevolmente prevedere o risolvere.

ISV non si assume nessuna responsabilità per qualsiasi danno potessero eventualmente subire le persone o le cose di loro proprietà in treno, aereo, piroscalo, auto, a terra presso le scuole e i college, o le famiglie ospitanti, per lesioni, perdite che potessero verificarsi. Così come nessuna responsabilità potrà essere assunta per eventuali spese causate da ritardi nei servizi di trasporto oppure occasionate da malattie, epidemie, pandemie, scioperi, maltempo, quarantene, guerre, etc. Qualora il predetto contratto venisse venduto attraverso l'intermediazione di un'agenzia di viaggio, quest'ultima assumerà la responsabilità del venditore al quale si applicano le norme sul mandato ai sensi degli art. 1703 e seguenti del codice civile.

Ferma restando la piena disponibilità di ISV ad assistere lo studente in ogni fase del programma, la stessa non può in ogni caso

-Effettuare cambi volo non autorizzati dalle Compagnie aeree in caso di

cancellazione del volo o perdita della coincidenza, trattandosi di riprotezioni di esclusiva competenza della compagnia aerea;

-garantire l'ottenimento del visto di studio il cui rilascio è di esclusiva competenza dell'Ambasciata del Paese di riferimento;

-modificare le regole del programma soggette in USA al disposto del Dipartimento di Stato e in tutti gli altri Paesi ad accordi bilaterali con le Istituzioni scolastiche locali;

-modificare i regolamenti interni dei partner esteri;

-intervenire su eventuali decisioni disciplinari del partner estero quali ad esempio il rimpatrio o l'obbligo di eventuali lezioni di recupero in lingua;

-organizzare e prenotare servizi turistici all'estero;

-tradurre documenti dei partner locali;

-convalidare le pagelle scolastiche / diplomi;

-garantire l'ottenimento del diploma (ove disponibile);

-rimborsare eventuali franchigie o prestazioni mediche non coperte dall'assicurazione sanitaria;

-interferire con le decisioni delle scuole estere in merito al piano di studi e/o ammissione ai club sportivi;

-prendere contatti diretti con la scuola/famiglia ospitante/ e (per i programmi in USA) con il local coordinator;

-intervenire nella gestione del inserimento scolastico al rientro in Italia.

## 11. ASSICURAZIONE CONTRO LE SPESE DI ANNULLAMENTO E DI RIMPATRIO

1. Se non espressamente comprese nel prezzo, è possibile stipulare, al momento della prenotazione, speciali polizze assicurative contro le spese derivanti dall'annullamento del contratto, dagli infortuni e/o malattie che coprono anche le spese di rimpatrio e la perdita e/o danneggiamento del bagaglio. I diritti nascenti dai contratti di assicurazione devono essere esercitati dal Contraente direttamente nei confronti delle Compagnie di Assicurazione stipulanti, alle condizioni e con le modalità previste nelle polizze medesime, come esposte nelle condizioni di polizza pubblicate sui cataloghi o esposte negli opuscoli messi a disposizione dei Contraenti al momento della partenza.

2. Per le polizze richieste obbligatoriamente da Scuole straniere o strutture ospitanti, ISV avrà soltanto eventualmente l'onere di fornire informazioni e non assume alcuna responsabilità in merito al contenuto, all'esecuzione ed alla risoluzione di queste come di ogni contratto assicurativo.

## 12. INFORMATIVA AI SENSI DELL'ART. 13 DEL D. LGS. 196/2003 E DELL'ART. 13 DEL REGOLAMENTO UE 2016/679 (GDPR)

Si informano i Contraenti e beneficiari della prestazione che i loro dati personali, il cui conferimento è necessario per permettere la conclusione e l'esecuzione del contratto, saranno trattati in forma manuale e/o elettronica nel rispetto della normativa vigente. L'eventuale rifiuto comporterà l'impossibilità di perfezionamento e conseguente esecuzione del contratto. L'esercizio dei diritti previsti dalla normativa vigente - a titolo esemplificativo: diritto di richiedere l'accesso ai dati personali, la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che lo riguardano o di opporsi al loro trattamento, oltre al diritto alla portabilità dei dati; il diritto di proporre reclamo a un'autorità di controllo potrà essere esercitato nei confronti del titolare del trattamento. Per ogni più ampia informazione sul trattamento dei dati da parte di ISV si rimanda alla specifica sezione del sito [www.interstudiovaggi.it](http://www.interstudiovaggi.it) contenente la Privacy Policy.

## 13. COMUNICAZIONE OBBLIGATORIA AI SENSI DELL'ARTICOLO 17 DELLA LEGGE N. 38/2006

La legge italiana punisce con la reclusione i reati concernenti la prostituzione e la pornografia minorile, anche se commessi all'estero.

## PROGRAMMA VALIDO DAL 01/08/2024 AL 31/07/2025

Pubblicazione redatta e diffusa conformemente alle disposizioni della circolare della Regione Lombardia protocollo n. 11151 GN/gt del 28/06/83 art. 13 L. R. 09/05/83 nr. 39.

## ORGANIZZAZIONE TECNICA

inter-studiaviaggi Autorizzazione Regione Lombardia - Lettera a) e b) art. 2 L.R. 39/83

n. 60543 del 12/06/95 aggiornata con PROT. 181784/8.7 del 17 luglio 2015.

## ASSICURAZIONE RC

Polizza Assicurativa Responsabilità Civile n. 154632258 stipulata con UnipolSai Assicurazioni S.p.A. A maggior tutela del Contraente inter-studiaviaggi ha inoltre stipulato con la compagnia UnipolSai Assicurazioni S.p.A. una polizza RC, con la quale il massimale viene elevato a € 33.500.000,00.

## ASSICURAZIONE INFORTUNI

La garanzia è prestata per gli infortuni dovuti a causa fortuita, violenta ed esterna (compreso il rischio volo nei massimali di polizza), durante l'esecuzione del Programma "Anno Scolastico all'Estero" e che produca lesioni corporali effettivamente constatabili le quali abbiano come conseguenza la morte o una invalidità permanente. È soggetta all'applicazione delle franchigie specificate nei contratti con le singole compagnie assicurative previsti per i diversi programmi.

## FONDO DI GARANZIA

A maggior garanzia dei Contraenti ISV ha attivato inoltre una polizza a copertura dei casi di insolvenza o fallimento che, ove se ne verificasse la necessità, prevede il rimborso del prezzo versato per l'acquisto di un programma scolastico all'estero e garantisce il rientro del beneficiario della prestazione. Il soggetto giuridico che, per conto di ISV, è tenuto a prestare la garanzia è: Secure Travel s.r.l. con sede in via Ripa di Porta Ticinese n. 39 - 20143 MILANO (MI) P.I. 11802460361